

PowerMax Li-40/41 Art. 5041

**D Betriebsanleitung**

Akku-Rasenmäher

**GB Operator's manual**

Battery Lawnmower

**F Mode d'emploi**

Tondeuse sur batterie

**NL Gebruiksaanwijzing**

Gazonmaaier met accu

**S Bruksanvisning**

Batteridreven gräsklippare

**DK Brugsanvisning**

Batteridrevet plæneklipper

**FI Käyttöohje**

Akkukäyttöinen ruohonleikkuri

**N Bruksanvisning**

Batteridrevet gressklipper

**I Istruzioni per l'uso**

Rasaerba a batteria

**E Instrucciones de empleo**

Cortacésped de batería

**P Manual de instruções**

Corta-relvas a bateria

**PL Instrukcja obsługi**

Akumulatorowa kosiarka do trawy

**H Használati utasítás**

Akkumulátoros fűnyíró

**CZ Návod k obsluze**

Bateriová sekačka

**SK Návod na obsluhu**

Akumulátorová kosačka

**GR Οδηγίες χρήσης**

Χλοοκοπτικό μπαταρίας

**RUS Инструкция по эксплуатации**

Аккумуляторная газонокосилка

**SLO Navodilo za uporabo**

Baterijska kosilnica

**HR Upute za uporabu**

Baterijska kosilica

**SRB Uputstvo za rad**

Akumulatorska kosačica za travnjake

**UA Інструкція з експлуатації**

Акумуляторна газонокосарка

**RO Instrucțiuni de utilizare**

Mașină de tuns gazonul cu baterie

**TR Kullanma Kılavuzu**

Akülü Çim Biçme Makinesi

**BG Инструкция за експлоатация**

Аккумуляторна косачка

**AL Manual përdorimi**

Barkositëse me bateri

**EST Kasutusjuhend**

Akutoitel muruniiduk

**LT Eksploatavimo instrukcija**

Akumuliatorinė vejapjovė

**LV Lietošanas instrukcija**

Zāliena pļaujmašīna ar akumulatoru

# GARDENA Akülü Çim Biçme Makinesi

## PowerMax Li-40/41

### İçindekiler dizini:

1. GÜVENLİK	260
2. MONTAJ	262
3. KULLANIM	263
4. BAKIM	266
5. SAKLAMA	267
6. SORUN GİDERME	267
7. TEKNİK VERİLER	269
8. ACCESSORIES (AKSESUARLAR)	270
9. SERVİS/GARANTİ	270

**Bu talimatların asıl dili İngilizcedir. Diğer dillerdeki sürümler, ilk talimatların çevirileridir.**



Bu ürün, gözetim altında tutularak veya ürünün güvenli kullanımıyla ilgili talimatlar sağlanmışsa ve sonuçta ortaya çıkabilecek tehlikeler anlaşılmissa 8 yaşında ve daha büyük çocuklar, fiziksel, algısal veya zihinsel

engelleri olan kişiler ya da deneyimi ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocukların ürünle oynamasına izin verilmemelidir. Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri gözetim olmadan çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir. Bu ürünün 16 yaşından küçük kişiler tarafından kullanılması önerilmez.

### Kullanım amacı:

GARDENA Akülü Çim Biçme Makinesi, özel bahçelerde ve arazilerde bulunan çim alanları kesmek için kullanılır.

Ürün, uzun süreli kullanıma uygun değildir.

**UYARI! Yaralanma riski! Ürünü; çalılar, çitleri; sarmaşıkları veya çatılarda ya da balkonlarda bulunan çimleri; dalları, çalı-çırpyı kesmek ve topraktaki seviye düzensizliklerini eşitlemek için kullanmayın. Ürünü maksimum 20° dik bir eğimde kullanın.**

## 1. GÜVENLİK

### Ürün üzerindeki semboller



#### DİKKAT!

Ürün, düzgün kullanılmadığında tehlikeli olabilir. Ürünün kullanılması sırasında makul düzeyde güvenlik ve verim sağlanması için uyarılara ve güvenlik talimatlarına uygun hareket edilmelidir. Bu el kitabında verilen ve ürünün üzerinde bulunan uyarılara ve talimatlara uygun hareket edilmesinden operatör sorumludur. Üretici tarafından sağlanan siperlikler doğru bir şekilde yerleştirilmemişse ürünü kullanmayın. Ürünün dikkatsiz veya hatalı kullanımı, kullanıcının veya diğer kişilerin yaralanmasına neden olabilir. Kullanım kılavuzunun içeriğini okuyup anlayın. Bu kılavuzu ileride başvurmak üzere saklayın.



Talimatları okuyun.



İnsanlardan uzak tutun.



**Keskin bıçaklara dikkat edin. Motor kapatıldıktan sonra bıçaklar dönmeye devam eder.**

**Bakım yapmadan önce veya kablo hasar görürse ya da kesilirse güvenlik kilidini çıkarın.**



**Çalışmaya başlamadan önce çalışma alanını emniyet altına alın. Gözden kaçan kablolara dikkat edin.**



**Yangın riski! Kısa devre! Akü kontaklarını metal bileşenlerle bağlamayın.**



**Ürünü yağmurdan veya nemden koruyun.**

### Genel güvenlik uyarıları

#### Elektrik güvenliği



**UYARI! Elektrik şoku!**

**Elektrik şokuna bağlı yaralanma riski vardır.**

→ Ürüne, 30 mA'yı geçmeyen nominal artık çalışma akımına sahip bir artık akım cihazı (RCD) üzerinden güç sağlanmalıdır.



**UYARI! Fiziksel yaralanma riski!**

**Bıçak yanlışlıkla döndüğünde veya ürün yanlışlıkla çalışmaya başladığında kesikler meydana gelebilir.**

→ Bakım işlemi yapmadan veya parçaları değiştirmeden önce güvenlik kilidini çıkarın. Bu nedenle, çıkarılan güvenlik kilidinin gözle görülür bir uzaklıkta tutulması gerekir.

## Eğitim

1. Talimatları dikkatlice okuyun. Makinenin kumandalarını tanıyın ve doğru kullanımını öğrenin.
2. Hiçbir zaman çocukların veya bu kullanma talimatlarını bilmeyen kişilerin makineyi kullanmasına izin vermeyin. Yerel yönetmeliklerde operatör yaşı konusunda sınırlama olabilir.
3. Başta çocuklar olmak üzere yakınınızda başka kişiler veya hayvanlar varken makineyi asla çalıştırmayın.
4. Diğer insanların veya bu insanlara ait eşyaların kazalara veya tehlikelere maruz kalmasından operatörün veya kullanıcının sorumlu olacağını unutmayın.

## Hazırlık

1. Makineyi çalıştırırken her zaman uygun ayakkabı ve uzun pantolon giyin. Makineyi çıplak ayakla veya açık sandalet giyerek çalıştırmayın. Bol kesimli veya askıları sarkan giysiler giymekten veya kravat takmaktan kaçının.
2. Makinenin kullanılacağı alanı dikkatlice kontrol edin ve makinenin fırlatabileceği tüm nesnelere kaldırın.
3. Kullanım öncesinde daima bıçağın, bıçak civatasının ve bıçak tertibatının yıpranmış veya hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Dengeyi korumak için aşınmış veya hasarlı malzemeleri grup halinde değiştirin. Hasarlı veya okunamayan etiketleri değiştirin.
4. Kullanmadan önce güç kaynağı ve uzatma kablosunda hasar veya eskime olup olmadığını kontrol edin. Kablo, kullanım sırasında hasar görürse kabloyu güç kaynağından anında çıkarın. **GÜÇ KAYNAĞI BAĞ-LANTISINI KESMEDEN ÖNCE KABLOYA DOKUNMAYIN.** Kablo hasarlı veya aşınmışsa makineyi kullanmayın.

## Kullanım

1. Makineyi yalnızca güneş ışığı altında ya da güçlü bir yapay aydınlatmada kullanın.
2. Makineyi ıslak çimende kullanmayın.
3. Eğimli alanlarda her zaman ayağınızı sağlam basın.
4. Yürüyün, asla koşmayın.
5. Yokuşlarda çimleri yatay olarak biçin; asla yukarı ve aşığı hareket etmeyin.
6. Yokuşta yön değiştirirken çok dikkatli olun.
7. Aşırı dik eğimlerde çim biçmeyin.
8. Makineyi geri hareket ettirirken veya kendinize doğru çekerken çok dikkatli olun.
9. Çim dışındaki yüzeylerden geçerken makineyi taşımak için yatırmak gerektiğinde ve makineyi çim biçilecek alana götürürken veya bu alandan getirirken bıçağı durdurun.
10. Koruyucular veya siperikler hasarlıysa ya da sapırcı ve/veya çim toplayıcı gibi güvenlik araçları yoksa makineyi asla çalıştırmayın.
11. Motoru talimatlara uygun olarak ve ayaklarınız bıçaktan yeterince uzakta olacak şekilde dikkatlice çalıştırın.
12. Motoru çalıştırırken, makineyi çalıştırma için yatırılması gereken durumlar dışında yatırmayın. Çalıştırma için yatırılması gerekiyorsa asla gereğinden fazla yatırmayın ve sadece kullanıcıdan uzakta duran kısımdan kaldırın.

13. Deşarj borusunun önünde dururken makineyi çalıştırmayın.
14. Ellerinizi ya da ayaklarınızı döner parçaların yakınına veya altına koymayın. Her zaman deşarj borusunun uzağında durun.
15. Güç kaynağı açıkken makineyi başka bir yere taşımayın.
16. Makineyi durdurun ve engeli kaldırın. Tüm parçaların aşığıdaki durumlarda tamamen durduğundan emin olun:
  - makineyi her bıraktığınızda,
  - tıkanıklıkları gidermeden veya boşaltma oluğunu açmadan önce,
  - makine üzerinde kontrol, temizlik işlemleri yapmadan veya makine üzerinde çalışmadan önce,
  - yabancı bir cisme çarptıktan sonra. Makineyi tekrar başlatmadan ve kullanmadan önce makinede hasar olup olmadığını kontrol edin ve gerekli onarımları yapın.

Makine anormal bir şekilde titreşmeye başlarsa (hemen kontrol edin)

- hasar olup olmadığını kontrol edin,
- hasarlı parçaları değiştirin veya onarın,
- gevşemiş parça olup olmadığını kontrol edin ve varsa sıkın.

## Bakım ve saklama

1. Makinenin güvenli çalışma durumunu muhafaza etmek için tüm somunları, civataları ve vidaları sıkılmış halde tutun.
2. Çim toplayıcıda yıpranma veya bozulma olup olmadığını sık sık kontrol edin.
3. Çok bıçaklı makinelerde bir bıçağın dönmesinin diğer bıçakların da dönmesine neden olabileceğini unutmayın.
4. Parmaklarınızın hareket eden bıçaklara ve makinenin sabit parçalarına sıkışmasını önlemek için makineyi ayarlarken dikkatli olun.
5. Makineyi kaldırmadan önce makinenin soğumasını bekleyin.
6. Bıçaklara bakım yaparken güç kaynağı kapalı olsa bile bıçakların hala hareket edebileceğini unutmayın.
7. Güvenlik nedeniyle, aşınmış veya hasarlı parçaları değiştirin. Yalnızca orijinal yedek parçaları ve aksesuarları kullanın.

## Ek güvenlik uyarıları

### Pil güvenliği



### UYARI! Yangın riski!

Akü, şarj sırasında yanmaz, ısıya dayanıklı ve iletken olmayan bir yüzey üzerine yerleştirilmelidir.

Aşındırıcı ve kolay alev alen alan nesnelere şarj cihazından ve aküden uzakta tutun. Şarj sırasında şarj cihazının ve akünün üzerini kapamayın.

Duman oluşumu veya yangın durumunda akü şarj cihazının bağlantısını anında kesin.

Aküyü şarj etmek için yalnızca orijinal GARDENA Şarj Cihazı kullanın. Diğer şarj cihazları aküye kalıcı zarar verebilir ve hatta yangına neden olabilir.

Yangın durumunda: Oksijen azaltıcı malzemelerle alevleri söndürün.



### **UYARI! Patlama riski!**

Aküyü ısıdan ve yangından koruyun. Radyatörleri açık bırakmayın veya aküyü uzun süreliğine yüksek güneş ışığına maruz bırakmayın.

Yanıcı maddeler, gazlar veya toz gibi maddelerin bulunduğu patlayıcı ortamlarda kullanmayın. AKÜ; toz veya gazı ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarabilir.

Her kullanımdan önce yedek akünüzü kontrol edin. Her kullanımdan önce aküyü gözle kontrol edin. Kullanılmaz durumda olan bir akü düzgün bir şekilde atılmalıdır. Posta aracılığıyla göndermeyin. Daha ayrıntılı bilgi için lütfen yerel atık firmalarıyla iletişime geçin.

Yaralanma riski nedeniyle aküyü diğer ürünlerin güç kaynağı olarak kullanmayın. Aküyü yalnızca GARDENA ürününde kullanın.

Aküyü yalnızca 0 °C – 40 °C ortam sıcaklığı aralığında kullanın ve şarj edin. Uzun süreli kullanımdan sonra akünün soğumasına izin verin.

Şarj cihazı kablosunda hasar veya eskime (parçalanma) olup olmadığını sık sık kontrol edin. Yalnızca mükemmel durumdayken kullanın.

Aküyü 45 °C'nin üzerinde veya doğrudan güneş ışığında saklamayın. Akünün ideal olarak 25 °C'de saklanması gerekir, böylece kendiliğinden boşalma ihtimali düşük olur.

Aküyü yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın. Aküye su sızması, elektrik çarpması riskini artırır.

Aküyü, özellikle de hava deliklerini temiz tutun.

Aküyü bir süre kullanmayacaksanız (kış zamanı) tamamen boşalmasını önlemek için aküyü yeniden doldurun.

Yanlış kullanımı ve kazayı önlemek için hala bir alete bağlıyken kaldırmayın.

Pili, statik elektrik olan yerlerde saklamayın.

### **Elektrik güvenliği**



### **UYARI! Kalp durması!**

Bu ürün, çalışırken elektromanyetik bir alan oluşturur. Bu alan, bazı koşullarda aktif veya pasif tıbbi implantlarda girişime neden edebilir. Yaralanmaya veya ölüme neden olabilecek durumların ortaya çıkma riskini azaltmak için tıbbi implantı olan kişilerin, siz bu ürünü çalıştırmadan önce doktorlarına ve tıbbi implant üreticilerine danışmalarını öneririz.

Kullanımdan önce kablonuzda hasar veya eskime olup olmadığını kontrol edin. Kablunun arızalı olduğunu görürseniz kablunun değiştirilmesi için ürünü Yetkili Servis Merkezine götürün.

Elektrik kabloları hasarlı veya aşınmışsa ürünü kullanmayın.

Şarj cihazı kablosu kopmuşsa veya yalıtımda hasar varsa derhal şebeke bağlantısını kesin. Kablo bağlantısı kesilmeden elektrik kablosuna dokunmayın. Kopmuş veya hasarlı kabloları onarmayın. Yenisiyle değiştirin.

Ürünü kablodan tutarak taşımayın.

Fişin bağlantısını kabloyu çekerek kesmeyin.

Yalnızca ürünün derecelendirme etiketinde belirtilen AC elektrik şebekesi voltajını kullanın.

Ürünlerimiz EN60335 standardına göre çift yalıtıma sahiptir. Ürünün hiçbir parçasını topraklamayın.

Gözden kaçan kablo olmaması için çalıştığınız alanı kontrol edin.

Süs havuzu bakımında veya suya yakın yerlerde kullanmayın.

### **Kişisel güvenlik**



### **UYARI! Boğulma riski**

Küçük parçalar kolayca yutulabilir. Ayrıca, bebeklerin polietilen torbadan dolayı boğulma riski vardır. Ürünün montajını yaparken bebekleri uzak tutun.

Patlama tehlikesi olan bir ortamda kullanmayın.

Ürünü hiçbir zaman yorgun, hastayken veya alkol ya da ilaç etkisi altındayken çalıştırmayın.

Çim biçme makinesini aşırı yüklemeyin.

Kaymayan ayakkabılar giyin, eldiven ve koruyucu gözlük takın.

Islak koşullarda kullanmayın.

Ürünü, teslimatta sunulan halinden daha fazla sökmeyin.

Çim biçme makinesini yalnızca dik duran tutma yerinden çalıştırın.

Çalıştırma kollarını sırayla kullanmayın.

Tutma yerlerini dikkatlice kullanın.

### **Güvenli Devreden Çıkma**

Motor, bıçak sıkıştığında veya motor aşırı yüklendiğinde etkin hale gelen Güvenli Devreden Çıkma özelliği ile korunmaktadır. Böyle bir durumda ürünü durdurun ve ürünün şebeke bağlantısını kesin. Güvenli Devreden Çıkma özelliği yalnızca çalıştırma/durdurma kolunu serbest bıraktığınızda sıfırlanır. Engelleri kaldırın ve ürünü kullanmaya devam etmeden önce birkaç dakika boyunca Güvenli Devreden Çıkma özelliğinin sıfırlanmasını bekleyin.

## **2. MONTAJ**

### **Montajı yapmadan önce:**



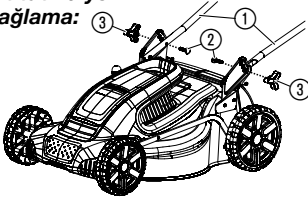
### **UYARI! Fiziksel yaralanma riski!**

**Bıçak yanlışlıkla döndüğünde veya ürün yanlışlıkla çalışmaya başladığında kesikler meydana gelebilir.**

→ **Bıçağın durmasını bekleyin, güvenlik kilidini çıkarın ve montaj işleminden önce eldiven takın.**

### Alt tutma yerini

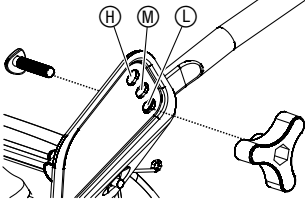
bağlama:



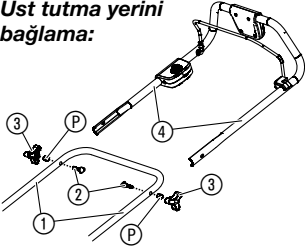
### Kol yüksekliği 3 farklı konumda ayarlanabilir.

- H Yüksek.
- M Orta.
- L Alçak.

1. Tutma yeri deliği, H, M veya L yükseklik ayarı delikleriyle aynı hizada olacak şekilde alt tutma yerini 1 çevirin.
2. Vidaları 2 deliklerin içine itin.
3. Kelebek somunları 3 vidalara 2 yerleştirin.
4. Kelebek somunları 3 sıkın.

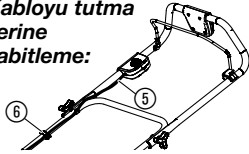


### Üst tutma yerini bağlama:



1. Üst tutma yerini 4 alt tutma yerinin 1 üstüne yerleştirin. Tutma yerinin iyice yerleştiğinden ve tutma yeri deliklerinin aynı hizada olduğundan emin olun.
2. Vidaları 2 deliklerin içine itin.
3. Plastik rondelaları P ve kelebek somunları 3 vidaların 2 üstüne yerleştirin.
4. Kelebek somunları 3 sıkın.

### Kabloyu tutma yerine sabitleme:



1. Klipsi 6 kullanarak kabloyu 5 tutma yerine sabitleyin.
2. Kablonun 5 alt ve üst tutma yerlerinin arasında sıkışıp sıkışmadığını kontrol edin.

## 3. KULLANIM

### Kullanmadan önce:



**UYARI! Fiziksel yaralanma riski!**

**Bıçak yanlışlıkla döndüğünde veya ürün yanlışlıkla çalışmaya başladığında kesikler meydana gelebilir.**

- Bıçağın durmasını bekleyin, güvenlik kilidini çıkarın ve aküyü yerleştirmeden veya ürünü bir yere taşımadan önce eldiven takın.

### Aküyü şarj etme:

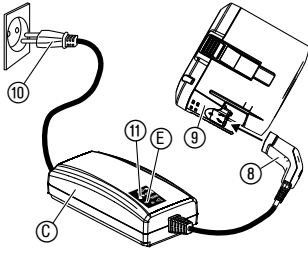


**DİKKAT!**

**Aküde veya şarj cihazında hasar!**

- Aşırı voltaj, aküye ve akü şarj cihazına hasar verir.  
→ Doğru şebeke voltajını kullandığınızdan emin olun.

Aküyü ilk kullandığınız anda akünün tamamen şarj edilmiş olması gerekir. Lityum iyon akü, her durumda şarj edilebilir ve şarj etme işlemi aküde herhangi bir hasar meydana gelmeden (hafıza kaybı olmadan) istenildiği anda kesilebilir.



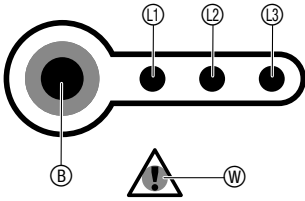
1. Şebeke kablosunu ⑩ şarj cihazına ① bağlayın.
2. Şebeke kablosunu ⑩ 230 V değerinde bir elektrik prizine bağlayın.
3. Şarj cihazı kablosunu ⑧ aküye ⑨ bağlayın.

**Şarj cihazındaki şarj kontrol lambası ⑪ saniyede bir defa yeşil renkte yanıp sönüyorsa akü şarj ediliyordur. Şarj cihazındaki şarj kontrol lambası ⑪ yeşil renkte yanıyorsa akü tamamen şarj edilmiştir.**

Şarj etme süresi için bkz. 7. TEKNİK VERİLER.

4. Şarj etiketten sonra şarj durumunu düzenli olarak kontrol edin.
5. Akü tamamen şarj edildiğinde şarj cihazından ① aküyü ⑨ çıkarın.
6. Şebeke kablosunun ⑩ bağlantısını kesin.

### Akü şarj göstergesi:



### Şarj sırasında akü şarj göstergesi:

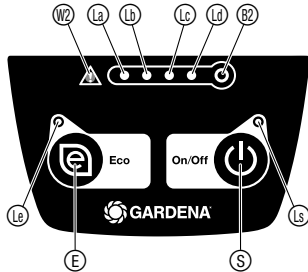
Akü %100 dolu	①, ② ve ③ yanar
Akü %67 – 100 dolu	① ve ② yanar, ③ yanıp söner
Akü %34 – 66 dolu	① yanar, ② yanıp söner
Akü % 0 – 33 dolu	① yanıp söner

### Kullanım sırasında akü şarj göstergesi:

Aküdeki düğmeye ⑧ basın.

Akü %67 – 100 dolu	①, ② ve ③ yanar
Akü %34 – 66 dolu	① ve ② yanar
Akü %11 – 33 dolu	① yanar
Akü % 0 – 10 dolu	① yanıp söner

### Kontrol paneli:



### Çalıştırma düğmesi:

Panel üzerindeki Çalıştırma düğmesine ⑤ basın.

etkinleştirilmiş	⑤ yeşil yanar
otomatik devre dışı bırakma	10 dakika kullanılmadıktan sonra

### Eco düğmesi:

Panel üzerindeki Eco düğmesine ⑥ basın.

etkinleştirilmiş	⑥ yeşil yanar
normal mod	yüksüz 3100 dev/dak.
Eco modu	yüksüz 2700 dev/dak.
normal veya Eco modu	12 A'nın üzerindeki yüksek yükte 3700 dev/dak.

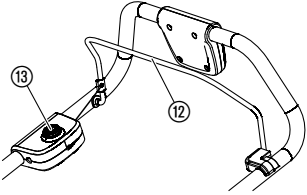
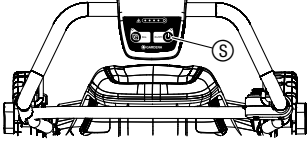
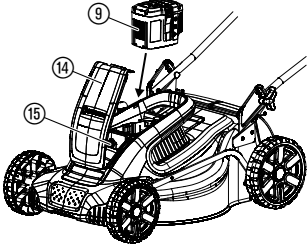
Motor devri, yüksek yük altındayken otomatik olarak artarak daima en iyi biçime sonuçlarını elde etmenizi sağlar.

### Kullanım sırasında akü şarj göstergesi:

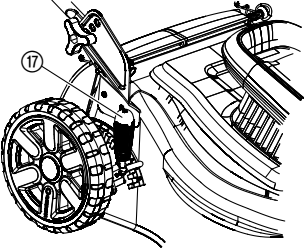
Panel üzerindeki düğmeye ② basın (LED'ler 5 saniye sonra yanar).

Akü %76 – 100 dolu	②, ③, ④ ve ⑤ yanar
Akü %51 – 75 dolu	②, ③ ve ④ yanar
Akü %26 – 50 dolu	② ve ③ yanar
Akü % 6 – 25 dolu	② yanar
Akü % 0 – 5 dolu	② yanıp söner

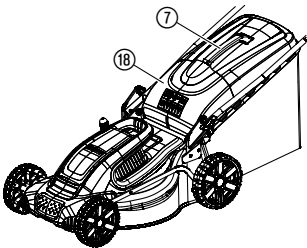
### Çim biçme makinesini başlatma:



### Kesme yüksekliğini ayarlama:



### Çim biçme makinesini çim haznesiyle kullanma:



### UYARI! Fiziksel yaralanma riski!

Çalıştırma kolu serbest bırakıldıktan sonra ürün durmazsa yaralanma riski vardır.

→ Güvenlik araçlarını veya güvelik anahtarlarını es geçmeyin. Örneğin, çalıştırma kolunu (12) tutma yerine takmayın.

### Çalıştırmak için:

Üründe, ürünün yanlışlıkla açılmasını önlemek için iki elle kullanılacak güvenli cihazı (çalıştırma kolu (12) ve güvenli kilidi (13)) bulunur.

1. Kapağı (14) açın.
2. Aküyü (9) ürüne yerleştirin.
3. Güvenlik kilidini (16) ürüne yerleştirin ve **1** konumuna getirin.
4. Panel üzerindeki çalıştırma düğmesine (S) basın. *Çalıştırma LED'i yeşil yanar.*
5. Güvenlik kilidini (13) bir elinizle itin ve diğer elinizle çalıştırma kolunu (12) çekin.
6. Güvenlik kilidini (13) serbest bırakın. *Ürün çalışmaya başlar.*

### Durdurmak için:

1. Çalıştırma kolunu (12) serbest bırakın.
2. Panel üzerindeki çalıştırma düğmesine (S) basın. *Çalıştırma LED'i söner.*
3. Güvenlik kilidini (16) **0** konumuna getirin ve çıkarın.

Kesme yüksekliği 25 – 75 mm aralığında, 10 farklı pozisyonda ayarlanabilir.

1. Ayarlama kolunu (17) tekerleğe getirin.
2. Kesme yüksekliğini ayarlamak için ayarlama kolunu (17) döndürün.
3. Ayarlama kolunu (17) yeni konumunda serbest bırakın.

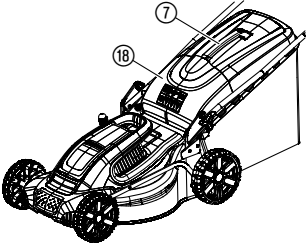


### UYARI! Fiziksel yaralanma riski!

Bıçak yanlışlıkla döndüğünde veya ürün yanlışlıkla çalışmaya başladığında kesikler meydana gelebilir.

→ Bıçağın durmasını bekleyin, güvenli kilidini çıkarın ve koruyucu kanadı (18) açmadan önce eldiven takın.

→ Ellerinizi deşarj borusunun içine sokmayın.



### **Çim biçme makinesini çim haznesi olmadan kullanma:**

1. Koruyucu kanadı ⑱ kaldırın.
2. Çim haznesini tutma yerinden ⑦ tutarak ürüne yerleştirin.
3. Çim haznesinin güvenli bir şekilde takılı olduğundan emin olun.
4. Ürünü çalıştırın.
5. Çim haznesi dolduğunda ürünü durdurun.
6. Koruyucu kanadı ⑱ kaldırın.
7. Çim haznesini tutma yerinden ⑦ tutarak üründen çıkarın.
8. Çim haznesini boşaltın.

### **Çim biçme makinesini kullanma ipuçları:**

Çim toplamanın gerekli olmadığı daha geniş alanlarda, ürünü çim haznesi olmadan kullanabilirsiniz. Koruyucu kanat ⑱ kapandığında kesilen çimler, çimenlik alana düşer.

1. Koruyucu kanadı ⑱ kaldırın.
2. Çim haznesini tutma yerinden ⑦ tutarak üründen çıkarın.
3. Koruyucu kanadı ⑱ serbest bırakın.

*Koruyucu kanat serbest bırakıldığında, otomatik olarak kapanır ve deşarj borusunu kapatır.*

Çim kalıntıları deşarj borusunda bırakılırsa çim biçme makinesini 1 metre kadar geri çekerek çim kalıntılarının dökülmesini sağlayın.

Çimlerinizin her zaman bakımlı olması için mümkünse haftada bir çimleri biçmenizi öneririz. Çimler, sık sık biçildiğinde daha kalın hale gelir.

Nispeten uzun kesme aralıklarından sonra (tatil çimi), ilk önce en fazla kesme yüksekliğiyle tek yönde kesin ve ardından gereken kesme yüksekliğiyle çapraz yönde kesin.

Mümkünse çimi yalnızca kuruyken kesin; çim nemliken eşit şekilde kesemezsiniz.

## **4. BAKIM**

### **Bakım yapmadan önce:**



**UYARI! Fiziksel yaralanma riski!**

**Bıçak yanlışlıkla döndüğünde veya ürün yanlışlıkla çalışmaya başladığında kesikler meydana gelebilir.**

→ **Bıçağın durmasını bekleyin, güvenlik kilidini çıkarın ve bakım işleminden önce eldiven takın.**

### **Ürünü temizlemek için:**

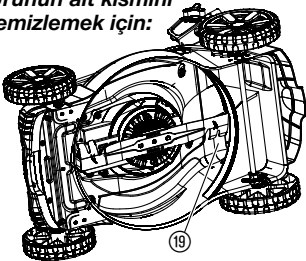


**UYARI! Fiziksel yaralanma riski!**

**Yaralanma veya ürünün hasar görme tehlikesi vardır.**

→ **Ürünü suyla veya basınçlı suyla (özellikle de yüksek basınçlı suyla) temizlemeyin.**

### **Ürünün alt kısmını temizlemek için:**



Çim biçme işleminden sonra en kolay temizlenen parça alt kısımdır.

### **Eldiven kullanın.**

1. Ürünü dikkatlice yana yatırın.
2. Alt kısmı, bıçağı ve hava deliklerini ⑲ bir fırça ile temizleyin (keskin nesnelere kullanmayın).



**Ürünün üst kısmını ve çim haznesini temizlemek için:**

**Aküyü ve şarj cihazını temizlemek için:**

→ **Benzin veya çözücü dahil kimyasal maddeler kullanarak temizlemeyin.**

1. Üst kısmı nemli bir bezle temizleyin.
2. Hava deliklerini ve çim haznesini yumuşak bir fırçayla temizleyin (keskin nesnelere kullanmayın).

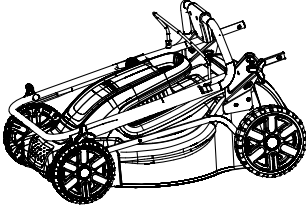
Şarj cihazını bağlamadan önce akünün yüzeyinin ve kontaklarının her zaman temiz ve kuru olduğundan emin olun.

**Asla suya tutmayın.**

1. Kontaktları yumuşak ve kuru bir bezle temizleyin.

## 5. SAKLAMA

**Ürünü depoya kaldırmak için:**



**Atma:**

(RL2012/19/AT'ye göre)



**Aküyü atma:**



**Li-ion**

Ürün, çocukların erişemeyeceği bir yerde saklanmalıdır.

1. Güvenlik kilidini **0** konumuna getirin ve çıkarın.
2. Pili çıkarın.
3. Aküyü şarj edin.
4. Ürünü, aküyü ve şarj cihazını temizleyin (bkz. 4. BAKIM).
5. Alandan tasarruf etmek için tutma yerlerinin kelebek somunlarını, birleşme yerleri birlikte kolaylıkla katlanana kadar serbest bırakın. Hasarı önlemek için kablunun doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olun.
6. Ürünü, aküyü ve şarj cihazını kuru, kapalı ve güvenli ve ilk don olayı gerçekleşmeden önce donmayacağı bir yerde saklayın.

Ürün, normal evsel atıklara dahil edilmemelidir. Yerel çevre düzenlemelerine uygun şekilde atılmalıdır.

### ÖNEMLİ!

Ürünün, belediyenizin geri dönüşüm toplama merkezi aracılığıyla atıldığından emin olun.

GARDENA aküde, kullanım ömrü sona erdikten sonra normal ev atıklarıyla birlikte atılmaması gereken lityum iyon hücreler bulunmaktadır.

### ÖNEMLİ!

Ürün, mutlaka yerel geri dönüşüm merkezimize gönderilerek atılmalıdır.

1. Lityum iyon hücrelerin şarjını tamamen boşaltın.
2. Lityum-iyon hücrelerdeki temas noktalarını kısa devrelere karşı koruyun.
3. Lityum iyon pilleri uygun bir şekilde atın.

## 6. SORUN GİDERME

**Sorun giderme adımlarını gerçekleştirmeden önce:**



**UYARI! Fiziksel yaralanma riski!**

**Bıçak yanlışlıkla döndüğünde veya ürün yanlışlıkla çalışmaya başladığında kesikler meydana gelebilir.**

→ **Bıçağın durmasını bekleyin, güvenlik kilidini çıkarın ve sorun giderme işleminden önce eldiven takın.**

## Bıçağı değiştirme:



### UYARI! Fiziksel yaralanma riski!

Bıçak hasarlı ve bükülmüşse, sabit değilse veya bıçağın yontulmuş kenarları varsa kesikler meydana gelebilir.

→ Bıçak hasarlı ve bükülmüşse, sabit değilse veya bıçağın yontulmuş kenarları varsa ürünü kullanmayın.

→ Bıçağı bilemeyin.

GARDENA yedek parçalarını GARDENA bayisinden veya GARDENA servisinden edinebilirsiniz.





Yalnızca orijinal bir GARDENA bıçak kullanın:

#### • GARDENA yedek bıçak Ürün No. 4104.

1. Bıçak, bir GARDENA Servisinde veya yetkili GARDENA bayisinde bir uzman tarafından değiştirilmelidir.

## Sorun giderme tablosu:

Sorun	Olası Neden	Çözüm
<b>Motor çalışmıyor</b>	Bıçak engellenmiş.	→ Tıkanmasına neden olan nesneyi çıkarın.
<b>Motor takıldı ve ses çıkarıyor</b>	Bıçak engellenmiş.	→ Tıkanmasına neden olan nesneyi çıkarın.
	Kesme yüksekliği çok düşük.	→ Kesme yüksekliğini artırın.
<b>Yüksek sesler geliyor, biçici tıngırdıyor</b>	Motordaki, düzeneğindeki veya biçici gövdesindeki vidaların gevşemiş.	→ Yetkili uzman bayi veya GARDENA Servisine başvurarak vidaların sıkılmasını sağlayın.
<b>Ürün, eşit olmayan şekilde kesiyor veya şiddetli biçimde titriyor</b>	Bıçak hasarlı veya bıçak montajı gevşemiş.	→ Yetkili uzman bayi veya GARDENA Servisine başvurarak bıçağın sıkılmasını veya değiştirilmesini sağlayın.
	Bıçak çok kirlidir.	→ Bıçiciyi temizleyin (bkz. 4. BAKIM). Sorun düzelmezse GARDENA Servisiyle iletişime geçin.
<b>Çim düzgün kesilmiyor</b>	Bıçak kör veya hasarlı.	→ GARDENA Servisine başvurarak bıçağı yenisiyle değiştirin.
	Kesme yüksekliği çok düşük.	→ Kesme yüksekliğini artırın.
<b>Aküdeki hata LED'i  yanıp sönüyor</b>	Aşırı voltaj.	→ Aküyü çıkarın ve şebeke voltajının doğru olup olmadığını kontrol edin.
	Yetersiz voltaj.	→ Aküyü şarj edin.
	Akü sıcaklığı aralık dışında.	→ Aküyü, sıcaklığın -10 °C ile 40 °C arasında olduğu ortamlarda kullanın.
<b>Aküdeki hata LED'i  yanıyor</b>	Akü hatası/akü hasarlı.	→ GARDENA servis birimiyle iletişime geçin.

Sorun	Olası Neden	Çözüm
<b>Paneldeki hata LED'i  yanyor</b>	Bıçak engellenmiş.	→ Tıkanmasına neden olan nesneyi çıkarın.
	Motorda aşırı yük/Denetleyici sıcaklığı aralık dışında.	→ Denetleyicinin soğumasını bekleyin.
<b>Şarj kontrol lambası  yanyor</b>	Akü şarj cihazı veya şarj kablosu düzgün bağlanmamış.	→ Şarj cihazını ve şarj kablosunu düzgün bir şekilde takın.
<b>Şarj kontrol lambası  hızlıca yanıp sönyor (saniyede 4 defa)</b>	Akü sıcaklığı aralık dışında.	→ Aküyü, sıcaklığın - 10 °C ile 40 °C arasında olduğu ortamlarda kullanın.
<b>Şarj cihazındaki hata LED'i  yanyor</b>	Akü hatası.	→ Aküyü çıkarın ve orijinal GARDENA aküsü kullanıp kullanmadığınızı kontrol edin.
<b>Akü üzerindeki hata LED'i  yanyor</b>	Şarj cihazının iç sıcaklığı çok yüksek.	→ GARDENA servis birimiyle iletişime geçin.



**NOT: Diğer tüm arızalar için lütfen GARDENA servis departmanı ile iletişime geçin. Onarım işlemleri yalnızca GARDENA servis departmanları veya GARDENA tarafından onaylanan uzman bayiler tarafından gerçekleştirilmelidir.**

## 7. TEKNİK VERİLER

<i>Akülü Çim Bıçma Makinesi</i>	Ünite	Değer (Ürün No 5041)
<b>Kesme bıçağının dönüş hızı</b>	Dev/dak.	3.100
<b>Kesme genişliği</b>	cm	41
<b>Kesme yüksekliği ayarı (10 pozisyon)</b>	mm	25 – 75
<b>Çim haznesi hacmi</b>	l	50
<b>Ağırlık</b>	kg	20,6
<b>Ses basıncı düzeyi <math>L_{PA}^{1)}</math> Ölçüm değişkenliği <math>k_{PA}</math></b>	dB (A)	83 3
<b>Ses gücü seviyesi <math>L_{WA}^{2)}</math>: ölçülen/garanti edilen Ölçüm değişkenliği <math>k_{WA}</math></b>	dB (A)	88 / 89 0,5
<b>EI/kol titreşimi <math>a_{vhw}^{1)}</math> Ölçüm değişkenliği <math>k_a</math></b>	m/s <sup>2</sup>	2,0 1,5

<i>Sistem Aküsü/Akıllı Akü</i>	Ünite	Değer (Ürün No. 9842/19090)	Değer (Ürün No. 9843/19091)
<b>Akü şarjı başına çim alan (en fazla)</b>	m <sup>2</sup>	280	450
<b>Akü voltajı</b>	V	maks. 40 (Akünün ilk maksimum yüksüz çalışma voltajı 40 V, nominal voltajı 36 V'dir)	maks. 40 (Akünün ilk maksimum yüksüz çalışma voltajı 40 V, nominal voltajı 36 V'dir)
<b>Akü kapasitesi</b>	Ah	2,6	4,2
<b>Yaklaşık %80/%100 akü şarj süresi</b>	dak.	65 / 90	105 / 140

Akü Şarj Cihazı	Ünite	Değer (Ürün No 9845)
Nominal güç	W	100
Şebeke voltajı	V	230
Şebeke frekansı	Hz	50
Ürün No 9842/19090 için yaklaşık %80/%100 akü şarj süresi	dak.	65 / 90
Ürün No 9843/19091 için yaklaşık %80 / %100 akü şarj süresi	dak.	105 / 140

Ölçüm işlemi aşağıdaki direktif ile uyumludur: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**NOT: Belirtilen titreşim emisyon değeri, standart test işlemine göre ölçülmüştür ve bir elektrikli aletin diğer bir elektrikli aletle kıyaslanmasında kullanılabilir. Ayrıca ön maruziyet değerlemelerinde de kullanılabilir. Titreşim emisyon değeri, elektrikli aletin kullanımı sırasında değişiklik gösterebilir.**

## 8. ACCESSORIES (AKSESUARLAR)

<b>GARDENA Yedek Akü</b> <b>BLi-40/100/BLi-40/160</b>	Ekstra süre veya değişim amaçlı akü.	<b>Ürün 9842/9843</b>
<b>GARDENA akıllı Akü</b> <b>BLi-40/100/BLi-40/160</b>	Akıllı Sistem için akıllı Akü.	<b>Ürün 19090/19091</b>
<b>GARDENA akıllı Akü</b> <b>BLi-40/100 Seti/BLi-40/160 Seti</b>	Akıllı Sistem için akıllı Ağ Geçidine sahip akıllı Akü.	<b>Ürün 19110/19111</b>
<b>GARDENA Akü Şarj Cihazı</b> <b>QC40</b>	GARDENA Aküleri ve akıllı Aküleri şarj etmek için Akü Şarj Cihazı.	<b>Ürün 9845</b>
<b>GARDENA Yedek Bıçak</b>	Kör bıçağın değiştirilmesi için.	<b>Ürün 4104</b>

## 9. SERVİS/GARANTİ

### Servis:

Lütfen arka sayfadaki adres ile iletişime geçin.

### Garanti:

Garanti talebi durumunda, sunulan servisler karşılığında sizden ücret alınmaz. GARDENA Manufacturing GmbH, bu ürün için iki yıllık (satın alma tarihinden itibaren geçerlidir) garanti teklifinde bulunur. Bu garanti, malzeme veya üretim hataları olduğu kanıtlanabilecek tüm önemli ürün kusurlarını içerir. Garanti, aşağıdaki koşullar sağlandığında çalışan bir yedek ürün temin edilerek yerine getirilir:

- Ürün, çalıştırma talimatlarındaki öneriler uyarınca, hedeflenen amaç için kullanılmış olmalıdır.

- Satın alan kişi veya üçüncü bir taraf, ürünü onarmayı denememiş olmalıdır.

Bu üretici garantisi, bayi/satıcıya karşı garanti haklarında bir değişikliğe neden olmaz.

Sorun giderme için lütfen Servis departmanımızla iletişime geçin (iletişim bilgileri sayfanın arkasındadır). Önceden anlaşma yapılmadan bize ürün göndermeniz yasaktır.

### Sarf malzemeleri:

Bıçak, bir sarf malzemesidir ve garanti kapsamında değildir.

## **D Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

## **GB Product liability**

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

## **F Responsabilité**

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

## **S Produktansvar**

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

## **DK Produktansvar**

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

## **FI Tuotevastuu**

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

## **I Responsabilità del prodotto**

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

## **E Responsabilidad sobre el producto**

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

## **P Responsabilidade pelo produto**

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

## **H Termékszavatosság**

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

## **CZ Odpovědnost za výrobek**

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

## **SK Zodpovednosť za produkt**

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

## **GR Ευθύνη προϊόντος**

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

## **SLO Odgovornost proizvajalca**

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

## **HR Pouzdanost proizvoda**

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

## **RO Răspunderea pentru produs**

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

## **BG Отговорност за вреди, причинени от стоки**

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

## **EST Tootevastutus**

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

## **LT Gaminio patikimumas**

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

## **LV Atbildība par produkcijas kvalitāti**

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p><b>D EU-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p><b>H EK megfeleléiségi nyilatkozat</b> Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényes veszt, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p><b>GB EC Declaration of Conformity</b> The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>CZ Prohlášení o shodě ES</b> Níže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p><b>F Déclaration de conformité CE</b> Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare que à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b> Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p><b>NL EG-conformiteitsverklaring</b> De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p><b>GR Δήλωση Συμμόρφωσης EK</b> Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις ενωμιονομιωμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p><b>SE EG-försäkran om överensstämmelse</b> Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall offentliggöras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p><b>SLO Izjava ES o skladnosti</b> Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajevalnimi smernicami EÚ, standardi EÚ za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p><b>DK EU-øverensstemmelseserklæring</b> Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-rettningsslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p><b>HR Izjava o uskladenosti EZ</b> Níže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p><b>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteen ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaistetuihin EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p><b>RO Declarație de conformitate CE</b> Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieşirii din fabrica noastră, unităţile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranţă şi cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unităţile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p><b>I Dichiarazione di conformità CE</b> La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>BG Декларация за съответствие на ЕО</b> С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p><b>E Declaración de conformidad CE</b> El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p><b>EST EÜ vastavusdeklaratsioon</b> Allkirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljulehit vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskiinitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>
<p><b>P Declaração de conformidade CE</b> O abaixo assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p><b>LT EB atitikties deklaracija</b> Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gamtinio standartus. Pakeltus gaminius be mūsų patvirtinimo, nautraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności WE</b> Nízej podpísany predstaviteľ firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p><b>LV EK atbilstības deklarācija</b> Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpniec, atbilst saskatotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

<p>Description of the unit: Bezeichnung des Geräts: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrizione dei prodotti: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzania: A készülékek megnevezése: Označení přístrojů: Označenie zariadenia: Όνομασία της συσκευής: Opis naprave: Oznaka uređaja: Descrierea articolelor: Обозначение на уредите: Seedmete nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:</p>	<p><b>Battery Lawnmower</b> <b>Akku-Rasenmäher</b> <b>Tondeuse sur batterie</b> <b>Gazonmaaijer met accu</b> <b>Batteridrivnen gräsklippare</b> <b>Batteridrevet plæneklipper</b> <b>Akkukäyttöinen ruohonleikkuri</b> <b>Rasaerba a batteria</b> <b>Cortacésped de batería</b> <b>Corta-ervas a bateria</b> <b>Akkumulatorowa kosiarka do trawy</b> <b>Akkumulátoros fűnyíró</b> <b>Bateriová sekačka</b> <b>Akkumulátoros kosačka</b> <b>Χλοοκοπτικό μπαταρίας</b> <b>Baterijska kosilnica</b> <b>Baterijska kosilica</b> <b>Mašina de tuns gazonul cu baterie</b> <b>Акумуляторна косачка</b> <b>Akutoitel muruniiduk</b> <b>Akkumulatorinė vejapjovė</b> <b>Zálieňa plaujmašina ar akumulatoru</b></p>	<p>Noise level: Schall-Leistungspegel: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnívå: Lydytriksniiveau: Melun tehotos: Livello rumorosità: Nivel sonoro: Nivel de ruido: Poziom natężenia dźwięku: Zajetjeljestmény szint: Hluková hladina výkonu: Výkonová hladina hluku: Επίπεδο ισχύος ήχου: Nivo hrupa: Razina zvučne snage: Nivel de putere acustică: Ниво на шума: Heliivõimsuse tase: Garso stiprumo lygis: Troksņu jaudas līmenis:</p> <p>measured / guaranteed gemessen / garantiert mesurée / garantie gemeten / gegarandeerd uppmätt / garanterad afmålt / garanti mitattu / taattu testato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzono / gwarantowane mért / garantált naměřeno / garantované meraná / garantovaná μετρήθηκαν / εγγυημένα izmerjeno / zagotovljeno izmerjeno / garantirano măsurat / garantat измерено / гарантирано mõõdetud / garanteeritud išmatuotas / garantuotas izmērtais / garantētais</p>
<p>Product type: Typ-Bezeichnung: Désignation du modèle: Type-aanduiding: Typebeteckning: Type-betegnelse: Typpikkvaus: Tipologia: Designación del tipo: Designação do modelo: Oznaczenie typu:</p>	<p>Tipus megnevezése: Typové označení: Typ-označenie: Όνομασία τύπου: Naziv tipa: Oznaka tipa: Denumirea tipului: Тип-наименование: Tízübi nimetus: Típo pavadinimas: Tipa apzīmējums:</p> <p>Article-Number: Artikel-Nummer: Référence : Artikelnummer: Oznaka tipa: Tűtlenro: Numero articolo: Número de artículo: Número de referencia: Numeroartykula:</p> <p>Cikkszám: Číslo výrobku: Číslo výrobku: Κωδικός: Številka artikla: Broj artikla: Număr articol: Артикулен номер: Artikli number: Gaminio numeris: Preces numurs:</p>	<p><b>Art. 5041: 88 dB (A)/89 dB (A)</b></p> <p>Year of CE marking: Anbringningsjår der CE-Kennzeichnung: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήμανσης CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake:</p> <p>Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-márkisítése paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzliksanas gads:</p>
<p><b>PowerMax Li-40/41 5041</b></p> <p>EC-Directives: CE-Richtlijnen: Directives CE : CE-richtlijnen: CE-direktiv: CE-direktiver: CE-merkinäät: Direttive CE: Directivas CE: Diretivas CE: Dyrektywy CE: CE irányelvek: Směrnice CE: Označenie CE: Οδηγίες CE: CE-direktive: CE smjernice: Directivele CE:</p>	<p>CE-Директиви: CE direktiivid: CE direktivos: CE direktivas: <b>2006/42/EC</b> <b>2014/30/EC</b> <b>2000/14/EC</b> <b>2011/65/EC</b></p> <p>For model Art. 5041-20: Charger QC40 Art. 9845:</p> <p>Batteries BLi-40/100 (2,6 Ah) Art. 9842/ BLi-40/160 (4,2 Ah) Art. 9843: <b>2014/30/EG</b> <b>2011/65/EG</b></p>	<p><b>2016</b></p> <p>Authorized representative: Der Bevollmächtigte Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocněnc Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotais atstovavs Pilnvarotā persona</p> <p><i>Reinhard Pompe</i> <b>Reinhard Pompe</b> Vice President</p>
<p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm</p> <p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm</p>	<p>Conformity Assessment according to: 2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex VI</p> <p>Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI</p> <p>Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI</p>	<p></p>



**Deutschland / Germany**  
GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**  
COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**  
Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**  
Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**  
Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**  
Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**  
Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Ophem 111  
1180 Uccle / Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
info@gardena.be

**Bosnia / Hercegovina**  
SILK TRADE D.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj  
**Brazil**  
Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**  
AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24666910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**  
GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardenacanada.com

**Chile**  
Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna La Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zifone: 7560330

**China**  
Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.,  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**  
Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**  
Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**  
SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silka.adria@zg.t-com.hr

**Cyprus**  
Med Marketing  
17 Digeni Akritia Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**  
Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bežplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**  
GARDENA DANMARK  
Lejrvvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70264770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**  
BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II,  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**  
Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel.: (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**  
Husqvarna Eesti OÜ  
Gardena Division  
Valdeku 132  
Tallinn  
11216, Estonia  
info@gardena.ee

**Finland**  
Uus Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lauttaturkankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**  
Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**  
ALD Group  
Bellashvili 8  
1159 Tbilisi

**Great Britain**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**  
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T. K. 104 42  
ΕΜΛόδο  
Τηλ. (+30) 210 5193100  
info@papadopoulos.gr

**Hungary**  
Husqvarna Magyarország Kft.  
Erzed u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**  
Ó. Johnson & Kaaber  
Túngahalsi 1  
110 Reykjavik  
ooi@ojk.is

**Ireland**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**  
Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**  
KAKIUCHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**  
LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**  
Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
Yangjae-dong,  
Seochu-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2-574-6300

**Kyrgyzstan**  
Alye Maki  
Av. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**  
Husqvarna Latvija SIA  
Gardena Division  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**  
UAB Husqvarna Lietuva  
Gardena Division  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**  
Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**  
AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**  
Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**  
Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**  
Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**  
Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**  
Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskerveien 36  
1708 Sarpsborg  
Tel: 69 10 47 00  
www.gardena.no

**Peru**  
Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzo@  
husqvarna.com

**Poland**  
Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Mysokiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**  
Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa – Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**  
Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 13603 Bucuresti, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**  
ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение 0B02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**  
Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 11 84 88 82  
mrosavljevina@domel.rs

**Singapore**  
Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577165  
Phone: (+65) 6253 2277  
shying@hyray.com.sg

**Slovak Republic**  
Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bežplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**  
Husqvarna  
Husqvarna (Pty) Ltd  
Postnet Suite 2500  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**  
Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas n° 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**  
Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat # 22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**  
Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**  
Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**  
GARDENA Dost Diş Ticaret  
MÜMSELLİK A.Ş.  
Sanayi Cad. Adil Sokak  
No: 1/B Kartal  
34873 İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**  
ТОВ „Хусварна Україна“  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-р  
03022, Київ  
Tel. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**  
FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel.: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**  
Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroni, Edif. Trezmen, P.B.  
Colinas de Bello Monte,  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

5041-20.960.03/0217  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com